



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/760
7 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 ИЮЛЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим меморандум с изложением фактов, свидетельствующих о том, что Превлакский полуостров является составной частью Союзной Республики Югославии (см. приложение).

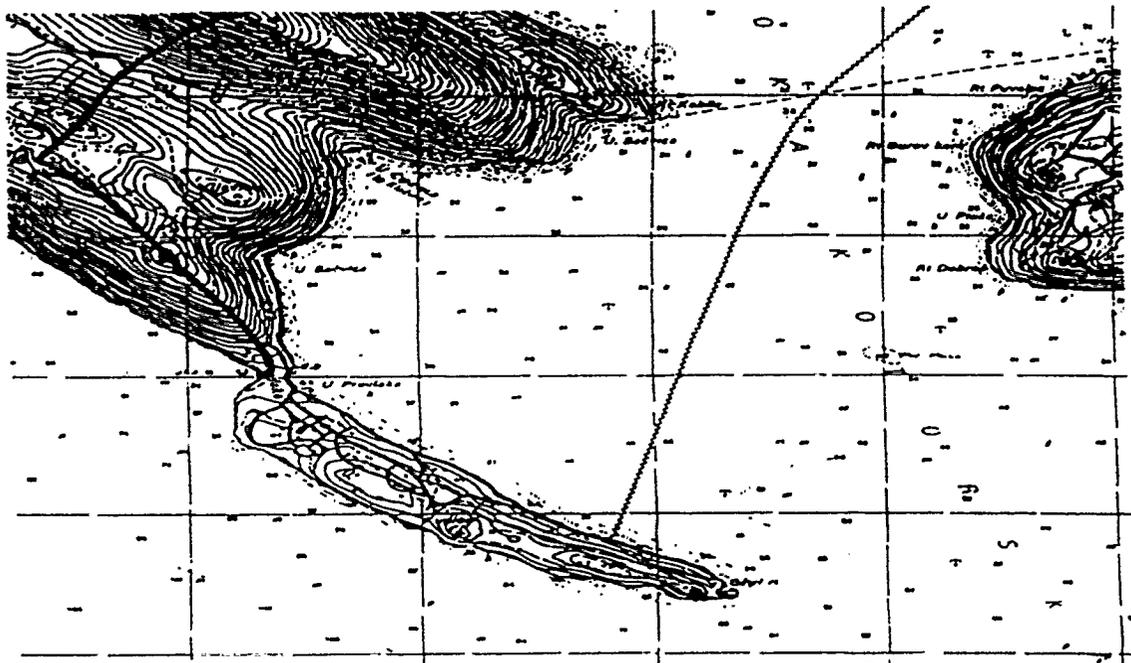
Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

Приложение

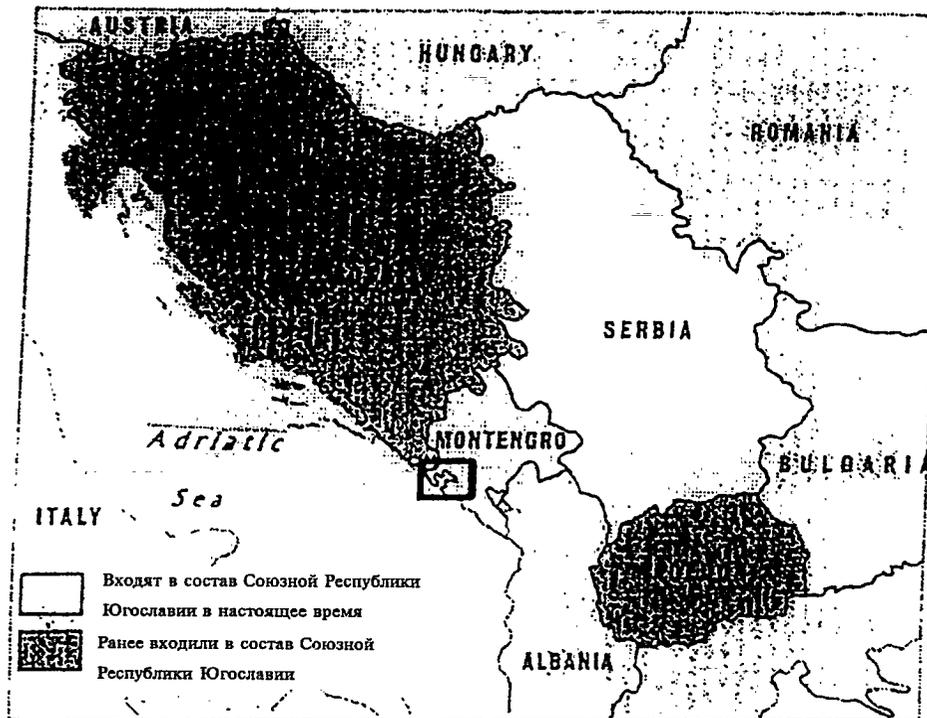
ПРЕВЛАКСКИЙ ПОЛУОСТРОВ - ЧАСТЬ ТЕРРИТОРИИ
СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ

ФАКТЫ



Нью-Йорк, июль 1999 года

1. Превлакский полуостров является составной частью Которской бухты, которая сама представляет собой неотъемлемую часть Союзной Республики Югославии.



Местонахождение Превлакского полуострова в Союзной Республике Югославии

2. Выход Социалистической Республики Хорватии из состава Социалистической Федеративной Республики Югославии привел к возникновению искусственного территориального спора между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией по поводу точного определения участка границы в районе Превлакского полуострова.

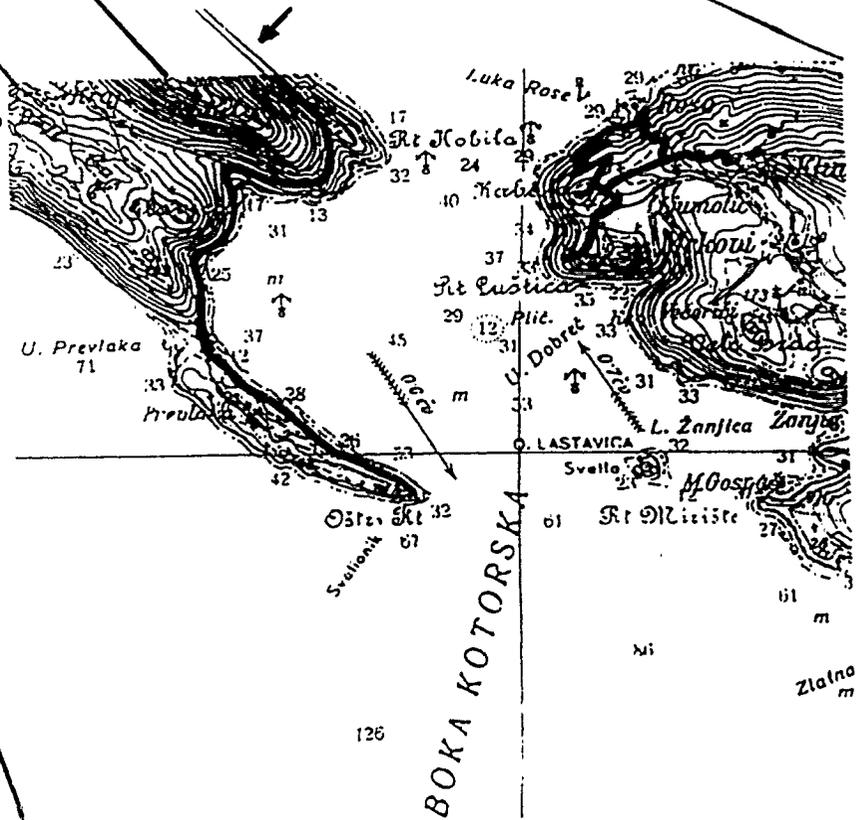
3. "Превлака" - это разговорное название небольшого (99,8 га), необитаемого, каменистого и труднодоступного полуострова Остри, который образует начало Которской бухты. С географической, экологической, исторической и геостратегической точек зрения Превлакский полуостров является составной частью Которской бухты. Существует также перешеек, называемый Превлакой, который соединяет полуостров с основной материковой частью Союзной Республики Югославии.



Местоположение района
Превлакского полуострова
в Которской бухте

Шоссе Херцеговни - мыс Остри

Местоположение Превлакского
полуострова, образующего
начало Которской бухты



4. После выхода в результате военных действий Социалистической Республики Хорватии из состава ранее общего государства Социалистической Федеративной Республики Югославии лорд Каррингтон, Председатель Гаагской конференции по Югославии, передал 20 ноября 1991 года вопрос о границах в ведение Роберта Бадинтера, Председателя Арбитражной комиссии.

В своем заключении № 3, обнародованном 11 января 1992 года, Арбитражная комиссия, представила три принципа урегулирования пограничных споров между бывшими республиками Социалистической Федеративной Республики Югославии: во-первых, все внешние границы должны уважаться; во-вторых, границы между [...] другими соседними государствами могут быть изменены только на основании добровольно заключенных соглашений; в-третьих, если нет соглашения об обратном, бывшие границы становятся границами, охраняемыми международным правом; в-четвертых, границы, измененные с помощью силы, являются незаконными.

В заключение № 3 Арбитражной комиссии не включен период до 1918 года, т.е. до Парижской мирной конференции, поэтому прямые или косвенные претензии хорватской стороны на то, что она является государством-правопреемником Австро-Венгрии, т.е. Дубровницкой Республикой, не могут быть признаны.

После опубликования этого заключения Арбитражной комиссии Организация Объединенных Наций отметила в ряде резолюций Совета Безопасности и докладов Генерального секретаря, что между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией существует спорный вопрос о Превлакском полуострове, который должен быть урегулирован двумя сторонами мирными средствами и путем заключения двусторонних соглашений.

Существование спора между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией был подтвержден также Советом Безопасности, который с согласия обеих сторон развернул в спорном районе Превлакского полуострова в октябре 1992 года военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (резолюция 779 Совета Безопасности). Кроме того, с согласия обеих сторон мандат Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове продлевался в течение шести с половиной лет. Спорный вопрос о Превлакском полуострове рассматривался Организацией Объединенных Наций в качестве весьма важного (ряд резолюций Совета Безопасности основывался на главе VII Устава Организации Объединенных Наций), и Совет Безопасности принял 10 резолюций по этому вопросу, а Генеральный секретарь рассматривал его в 18 докладах.

И хотя в течение 1996 года появились признаки того (резолюция 1038 Совета Безопасности от 15 января 1996 года и доклад Генерального секретаря от 11 марта 1996 года), что задача по наблюдению за демилитаризацией Превлакского полуострова может быть возложена на другую международную организацию, Союзная Республика Югославия призывала в ходе всех своих переговоров с представителями Организации Объединенных Наций к сохранению исключительного присутствия Организации Объединенных Наций при урегулировании этого спорного вопроса, в то время как Республика Хорватия выступала за присутствие ОБСЕ. Югославская сторона всегда указывала на важность присутствия наблюдателей Организации Объединенных Наций и их вклада в сохранение мира и стабильности в районе Превлакского полуострова, а также на их вклад в создание необходимых условий и поддержание атмосферы, в которых переговоры между двумя сторонами по решению спорного вопроса о Превлакском

полуострове могут проходить в мирной обстановке. Союзная Республика Югославия продолжает считать, что до окончательного урегулирования проблемы Превлакского полуострова присутствие Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) является важным и необходимым. Она призывает к последовательному осуществлению мандата МНООНПП, зафиксированному в документах Организации Объединенных Наций, с тем чтобы не допустить предрешение вопроса об окончательном урегулировании этого спора.

5. Существование спора в районе Превлакского полуострова было подтверждено также Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией в Соглашении о нормализации отношений от 23 августа 1996 года, в котором говорилось, что "Договаривающиеся Стороны соглашаются урегулировать спорный вопрос о Превлакском полуострове на основе двусторонних переговоров" (статья 4). Далее в Соглашении говорится, что "до достижения взаимного согласия в отношении Превлакского полуострова Договаривающиеся Стороны соглашаются соблюдать существующий режим безопасности, установленный под наблюдением Организации Объединенных Наций" (статья 4).

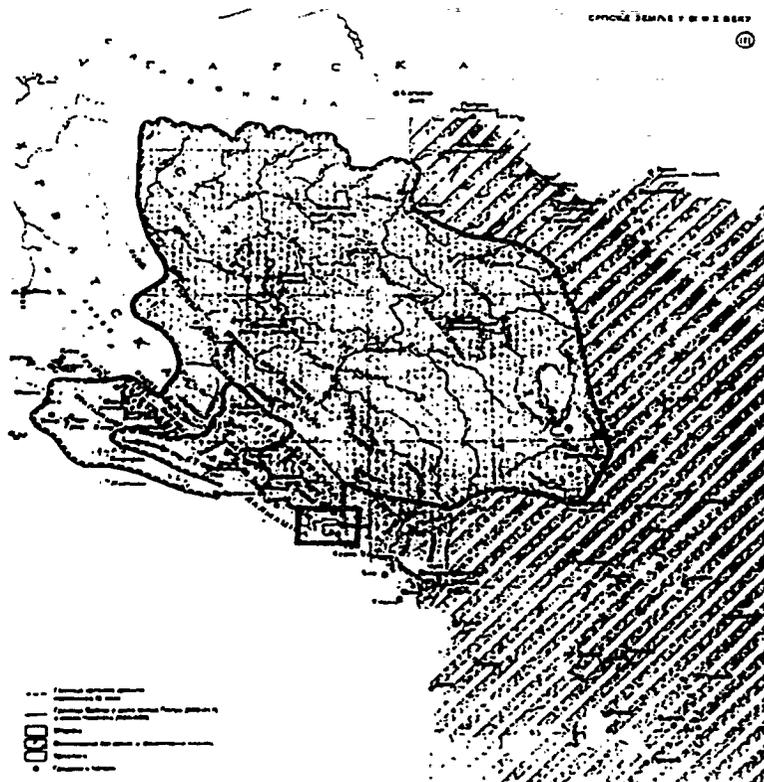
Союзная Республика Югославия уважает независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Хорватии в рамках ее международно признанных границ, однако в то же самое время хотела бы указать, что между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией существует территориальный спор о том, где проходит линия межгосударственной границы в районе Превлакского полуострова. Республика Хорватия имеет также другие территориальные споры с другими бывшими югославскими республиками, как, например, с Боснией и Герцеговиной и Республикой Словенией (в ряде мест), однако эти споры не характеризуются как территориальные претензии.

6. Территориальные претензии Республики Хорватии по отношению к Союзной Республике Югославии относительно Превлакского полуострова основаны на исторических вымыслах и недостоверной и не имеющей отношения к спору аргументации, а также на пропагандистской шумихе, которую она раздувает, упорно настаивая в течение многих лет на том, что эта часть территории Союзной Республики Югославии принадлежит ей. С тем чтобы убедить тех, кто не знаком с реальными фактами, в правильности своей позиции, Республика Хорватия, вопреки этим фактам, обвинила Союзную Республику Югославию в предъявлении к ней территориальных претензий, постоянно пытаясь свести этот территориальный спор, который она сама искусственно создала, предъявив территориальные претензии, к вопросу о безопасности в регионе Дубровника и Которской бухты. Именно так Республика Хорватия пытается скрыть свою истинную позицию и одновременно выставить себя в качестве гибкого и идущего на сотрудничество партнера. Таким образом была создана ситуация, в которой вопрос о Превлакском полуострове был представлен в международных учреждениях как спорный вопрос.

7. На самом деле никогда за всю историю своего существования Хорватия не правила Превлакским полуостровом и Которской бухтой, составной частью которой этот полуостров является.

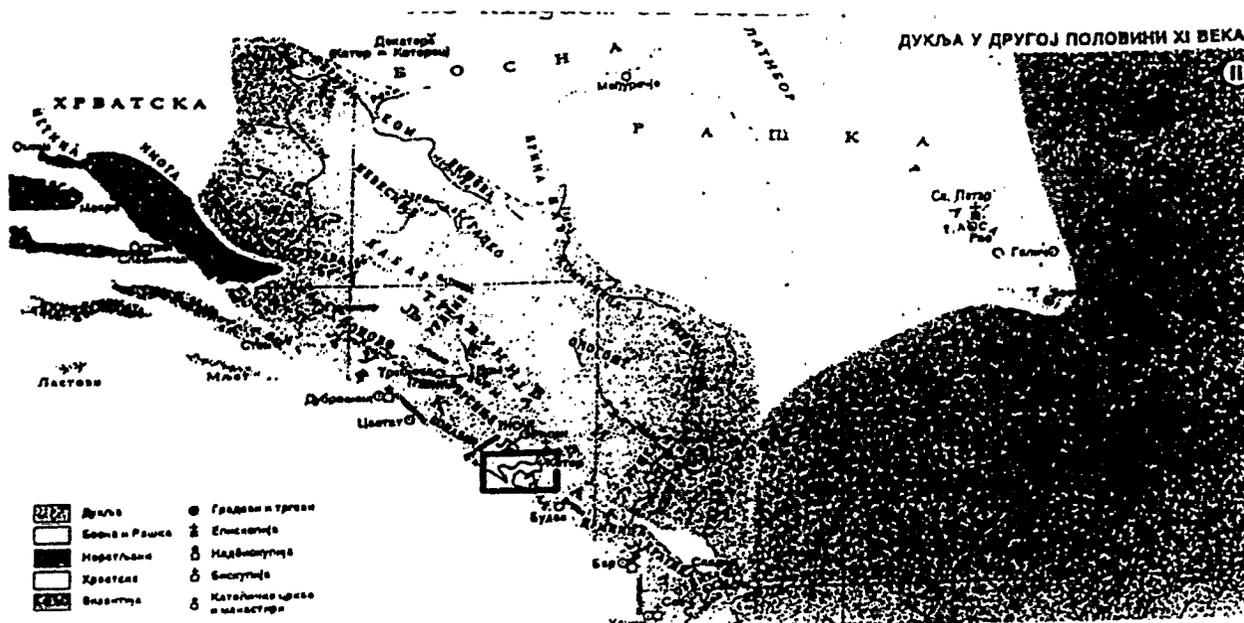
Самая южная часть Адриатического побережья средневекового Хорватского государства (которое перестало существовать в 1102 году) была расположена между Сплитом и Омишем.

Район Адриатического побережья к югу от Омиша был заселен сербскими племенами во время правления византийского императора Ираклия (610-641 годы нашей эры), которые создали в этом районе свои первые средневековые общины/государства Пагания, Заумлие, Травуня, Дукля (Зета). В IX и X веках территория княжества Травуня простиралась на восток от Дубровника до Которской бухты и включала Превлакский полуостров и мыс Остри.



Превлакский полуостров как часть сербского княжества Травуня, IX и X века.

С 1038 по 1077 год Которская Бухта и Превлакский полуостров были частью княжества, а с 1077 по 1183 год - частью Королевства Дукля (Зета)



Превлакский полуостров как часть сербского Королевства Дукля во второй половине XI века.

С 1183 года по 1371 год Которская бухта и Превлакский полуостров в качестве ее составной части входили также в состав сербского средневекового государства династии Неманичей (княжество; королевство с 1217 года и империя с 1346 года).

Ослабление Сербской империи и укрепление власти местной сербской знати привело к тому, что с 1306 года Превлакский полуостров как часть Которской бухты находился под властью местных вассалов Войновичей, Алтомановичей и Бальсичей. С 1377 года этот район принадлежал сербскому средневековому боснийскому государству (Королевство Босния).

В 1420 году весь район Которской бухты перешел к Венецианской республике, которая управляла им до заключения Кампоформийского мирного договора 1797 года.

С 1797 года по 1807 год Превлакский полуостров находился под управлением Австрии.

После заключения Тильзитских мирных договоров в 1807 году и до 1813 года Превлакский полуостров входил в состав Иллиринских провинций, находившихся под управлением Франции.

Тем временем, в условиях войны Превлакский полуостров в течение короткого времени находился под управлением России и Великобритании (1813 год) и Черногории (с момента принятия решения скупщиной в Доброте о присоединении бухты к Черногории от 12 ноября 1814 года и до решения Венского конгресса в 1815 году о присоединении Которской бухты к Австрии).

С 1815 по 1918 год Превлакский полуостров оставался частью Австрии (Австро-Венгрии с 1867 года).

С 1918 года по 1941 год Превлакский полуостров вместе с мысом Остри был частью территории Королевства сербов, хорватов и словенцев (1918-1929 годы), т. е. Югославского королевства (1929-1941 годы). Согласно административному делению Королевства в этот период Превлакский полуостров в качестве составной части Которской бухты входил в состав общины Зета (1922-1929 годы) и княжества Зета (1929-1939 годы).



Превлакский полуостров в составе княжества Зета (1931 год)
(на карте Югославского королевства, составленной в Загребе
и напечатанной в Вене в 1931 году; в настоящее время
находится в архивах Невшателя, Швейцария)

После создания Хорватского княжества (26 августа 1939 года) обустройство его административной границы в районе Превлакского полуострова было отложено до последующего переустройства страны, которое так и не было проведено. Само соглашение о создании Хорватского княжества не было утверждено скупщиной Югославского королевства.

Во время второй мировой войны Превлакский полуостров незаконно попал под управление фашистской Италии - с апреля 1941 года по сентябрь 1943 года - и нацистской Германии - с сентября 1943 года по ноябрь 1944 года.

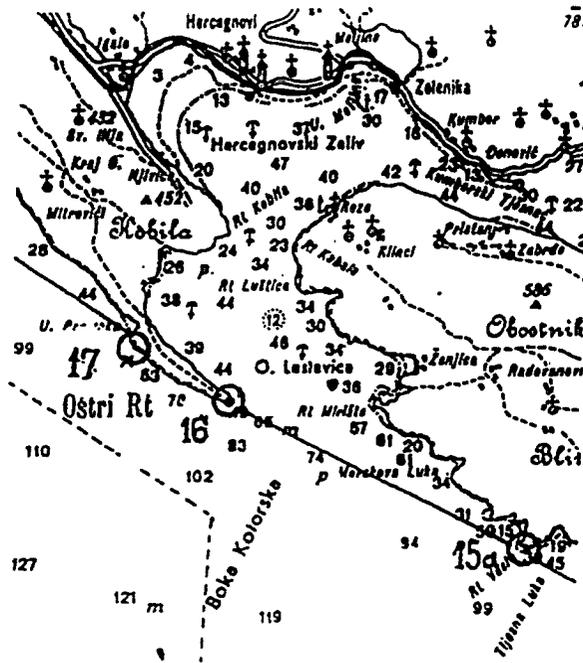
В период с 1945 года по 1991 год после военного поражения "Третьего рейха" Превлакский полуостров был частью Югославии и входящей в ее состав Республики Черногории.

После выхода в результате военных действий Социалистической Республики Хорватии из состава Социалистической Федеративной Республики Югославии Превлакский полуостров оставался частью всей Которской бухты, принадлежащей Черногории, т.е. частью Союзной Республики Югославии.

8. Существуют общегосударственные законодательные акты Социалистической Федеративной Республики Югославии, принятые на федеральном уровне, из которых явствует, что во время выхода Социалистической Республики Хорватии и принятия заключения Арбитражной комиссией Роберта Бадинтера Превлакский полуостров являлся частью Социалистической Республики Черногории, которая в настоящее время входит в состав Югославии. Таким образом, Превлакский полуостров со всеми находящимися там объектами и коммуникациями, соединяющими его с материковой частью Черногории, имеет статус составной части Союзной Республики Югославии. Это подтверждается следующими фактами:

а) в статье 3 закона о территориальном море Федеративной Народной Республики Югославии, который вступил в силу 8 декабря 1948 года, говорится, что внутренние морские воды Федеративной Народной Республики Югославии включают также "Которскую бухту от линии, соединяющей мыс Весла с мысом Остри"; таким образом, закон четко определяет, что является Которской бухтой, т.е. что Превлакский полуостров является ее составной частью.

Кроме того, в статье 4 того же закона говорится: "Все постановления Федеративной Народной Республики Югославии имеют законную силу и применяются в отношении внутреннего морского шельфа". Эти постановления Федеративной Народной Республики Югославии распространяются также и на определение направления продолжения административной границы между Народной Республикой Хорватией и Народной Республикой Черногорией.



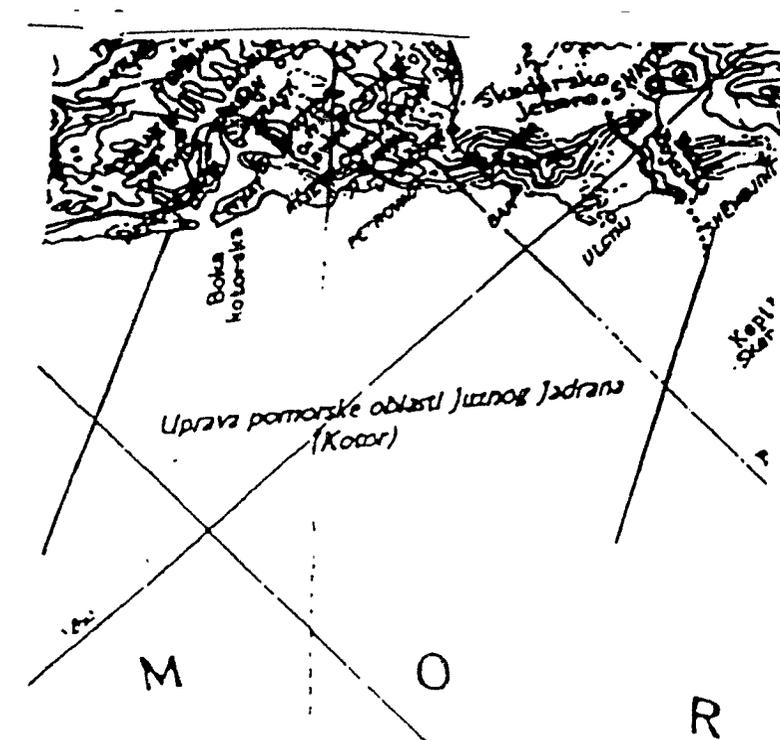
Которская бухта начинается от линии, соединяющей
мыс Весла (15а) с мысом Остри (16)

b) Предложение министерства морского флота Федеративной Народной Республики Югославии о создании морских районов, конфиденциальный номер 3318 от 7 декабря 1951 года, направленное в Законодательный совет по созданию народного правительства Федеративной Народной Республики Югославии с целью создания трех морских районов. В этом предложении говорится, среди прочего, что третий морской район охватывает "южную часть Адриатического моря, т.е. прибрежный район Народной Республики Черногории" (документ находится в архивах Югославии в Белграде, шифр AJ, 50, F-84, стр. 730-732).



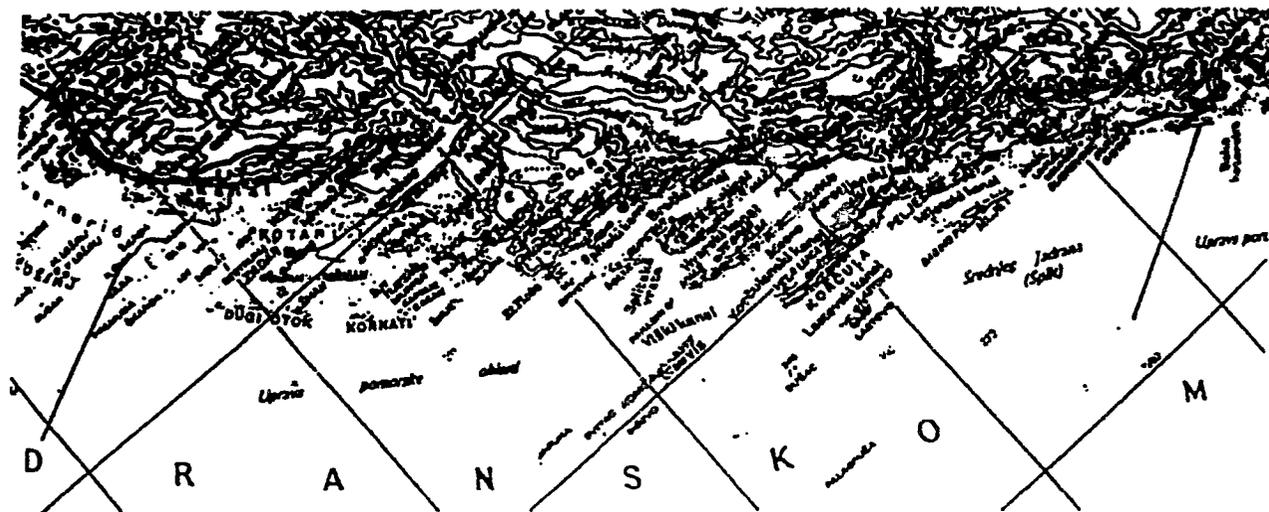
Управление морских районов, северная часть Адриатического моря (Риека),
средняя часть Адриатического моря (Сплит) и южная часть
Адриатического моря (Котор)

с) Декрет о создании Управления морских районов, принятый правительством Федеративной Народной Республики Югославии на основе вышеуказанного предложения, который вступил в силу 1 января 1952 года и в статье 1 которого, в частности, говорится, что штаб-квартира Управления морского района южной части Адриатического моря находится в городе Котор. (Декрет имеет номер АЈ, 50, F-11, стр. 147 и 148, и опубликован в Официальных ведомостях Федеративной Народной Республики Югославии, № 1 от 1 января 1952 года, стр. 9 и 10);



Управление морского района южной части Адриатического моря (Котор)

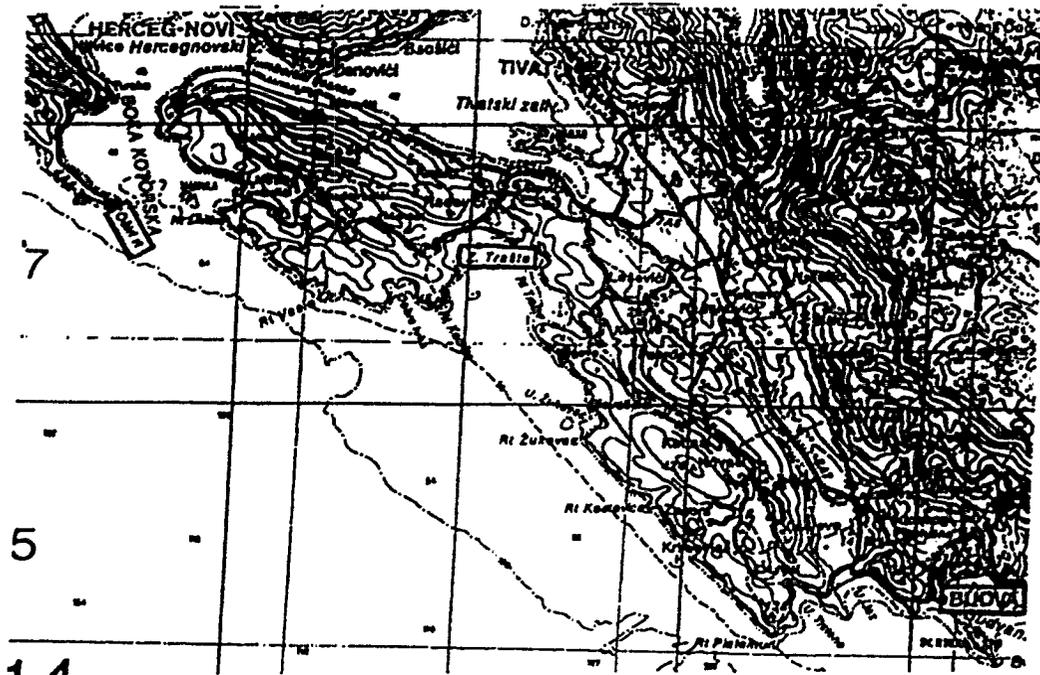
д) Решение о Территориальном управлении морских районов, принятое министром морского флота Федеративной Народной Республики Югославии на основе предыдущего декрета, в пункте 2 которого говорится, что "Территориальное управление морского района средней части Адриатического моря, штаб-квартира которого находится в Сплите, отвечает за район побережья, островов и территориального моря в пределах границы, простирающейся от маяка на мысе Остри до Превлакской гавани на северо-западе".



Управление морского района средней части Адриатического моря (Сплит)

В пункте 3 решения говорится: "Территориальное управление морского района южной части Адриатического моря, штаб-квартира которого находится в Которе, отвечает за район побережья и территориального моря Федеративной Народной Республики Югославии в пределах границы, простирающейся до Превлакской гавани, включая Превлакский полуостров, побережье и территориальные воды, вплоть до дельты реки Бойяны ...". Это решение зарегистрировано под номером 1724 и опубликовано в Официальных ведомостях Федеративной Народной Республики Югославии, № 28 от 21 мая 1952 года, стр. 546, после чего оно вступило в силу).

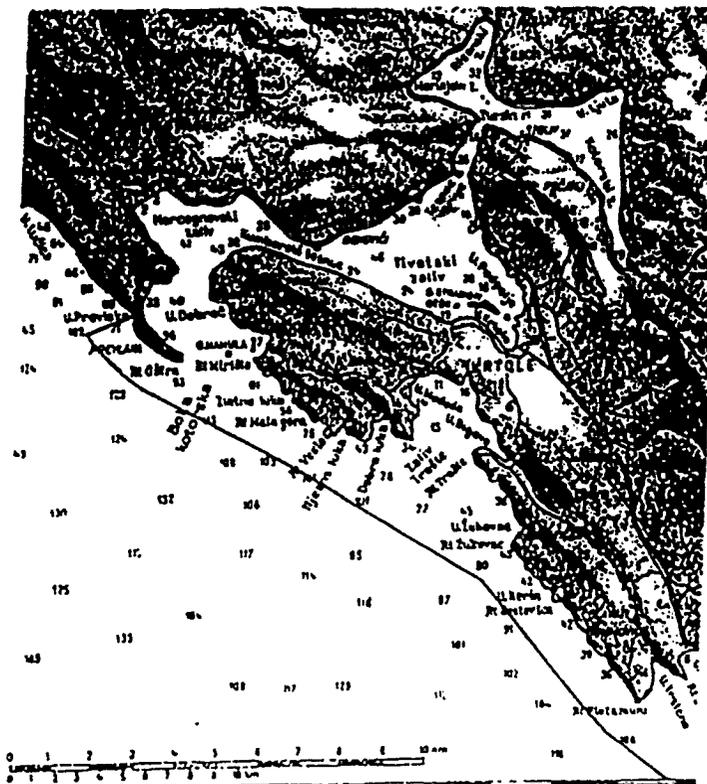
е) На основе вышеуказанных актов компетентные власти Республики Черногории осуществляли эффективный контроль над морским районом южной части Адриатического моря, который также включал Превлакский полуостров; это подтверждалось также и просьбой о сооружении порта в гавани Бигово в заливе Траште (в 10 км к северо-западу от Будвы), направленной в 1952 году районным народным комитетом Котора под № 34 в адрес министерства морского флота Федеративной Народной Республики Югославии. В пояснительной записке к этой просьбе, среди прочего, говорилось: "Залив Траште - бухта Бигово служат также малым судам гаванью для укрытия в случае плохой погоды, поскольку никакого другого укрытия в районе от мыса Остри до Будвы нет. Управление директора порта в Которе также согласилось с этой просьбой. Данный документ хранится в архивах Югославии, шифр AJ, 552, F-551, конфиденциальный № 280.



Подтверждение юрисдикции органов Республики Черногории
над мысом Остри

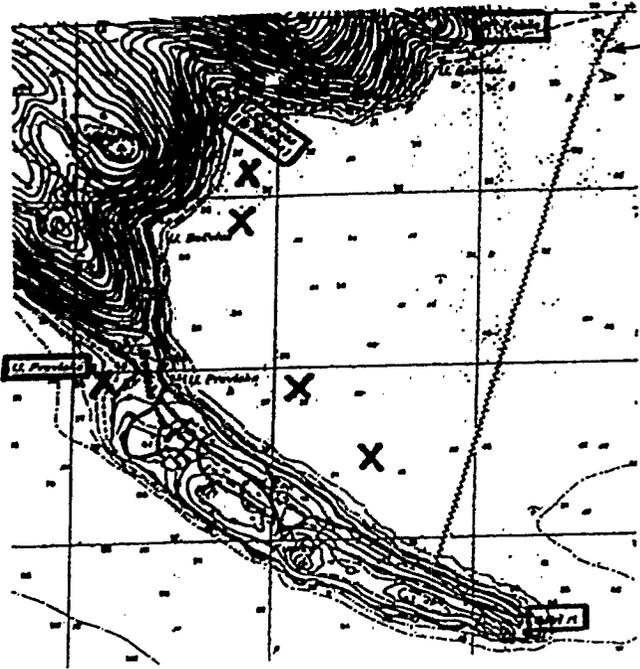
9. Помимо законодательных актов федеративного государства, законы Социалистической Республики Черногории и Социалистической Республики Хорватии также указывают на то, что Превлакский полуостров является составной частью Которской бухты, т.е. Союзной Республики Югославии. Законы Республики Черногории, в то время когда она была республикой, входящей в состав Социалистической Федеративной Республики Югославии, определяют Превлакский полуостров как часть Которской бухты, т.е. Республики Черногории. Законы Республики Хорватии, в то время когда она была республикой в составе Социалистической Федеративной Республики Югославии, никогда не определяли статуса Превлакского полуострова, части Которской бухты, как составной части Республики Хорватии. Например:

а) статья 2 закона о морском промысле Социалистической Республики Черногории гласит: "Рыболовная зона Социалистической Республики Черногории [...] охватывает часть прибрежного моря и континентального шельфа Социалистической Федеративной Республики Югославии, расположенного в границах Социалистической Республики Черногории". Статья 4 этого закона гласит: "Запрещается лов рыбы донным неводом (траловыми сетями) в прибрежном шельфе на расстоянии до одной морской мили от побережья Которской бухты" (закон был опубликован в Официальных ведомостях Черногории, № 10/79 от 3 апреля 1979 года).



Северо-западная часть границы рыболовной зоны Социалистической Республики Черногории, включая Превлакский полуостров

b) На основе этого закона компетентные власти Республики Черногории осуществляли юрисдикцию на территории всей Которской бухты, включая территориальное море вокруг Превлакского полуострова. Это вытекает также из процедур, применявшихся в отношении нарушений, совершенных на море в гавани Клачина в районе в границах линии, соединяющей мыс Остри (на Превлакском полуострове) и гавань Кобила, и во внешней Превлакской гавани. Нарушения, совершенные в этих местах, рассматривались в компетентных муниципальных судах Черногории.



Электрические кабели, соединяющие
Зеленику и мыс Остри

Места, где были совершены нарушения, которые рассматривались
компетентными властями Социалистической Республики Черногории
